

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 72 (1992)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Clins d'œil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge à Genève.

**A**u départ, une idée : donner à la Croix-Rouge un moyen de se faire mieux connaître, de récolter des fonds et de motiver la jeunesse. Une idée, mais pas de moyens financiers, pas de terrain, pas de bâtiment, pas de collection.

Les moyens financiers, ont été réunis hors de la Croix-Rouge, le terrain prêté par l'Etat, le bâtiment construit autour de l'idée et les collections recherchées dans le monde entier.

Une commission préparatoire a rédigé en 1979, avec l'aide d'experts de l'ICOM (International Council of Museum, Unesco), un descriptif général proposant un itinéraire essentiellement audio-visuel à travers les 125 ans d'histoire de la Croix-Rouge. Cette histoire, c'est aussi celle des événements les plus marquants de notre siècle. C'est celle d'hommes et de femmes qui ont choisi, à l'occasion des événements qui ébranlent le monde et qui marquent la vie quotidienne de se mettre «au service de l'homme».

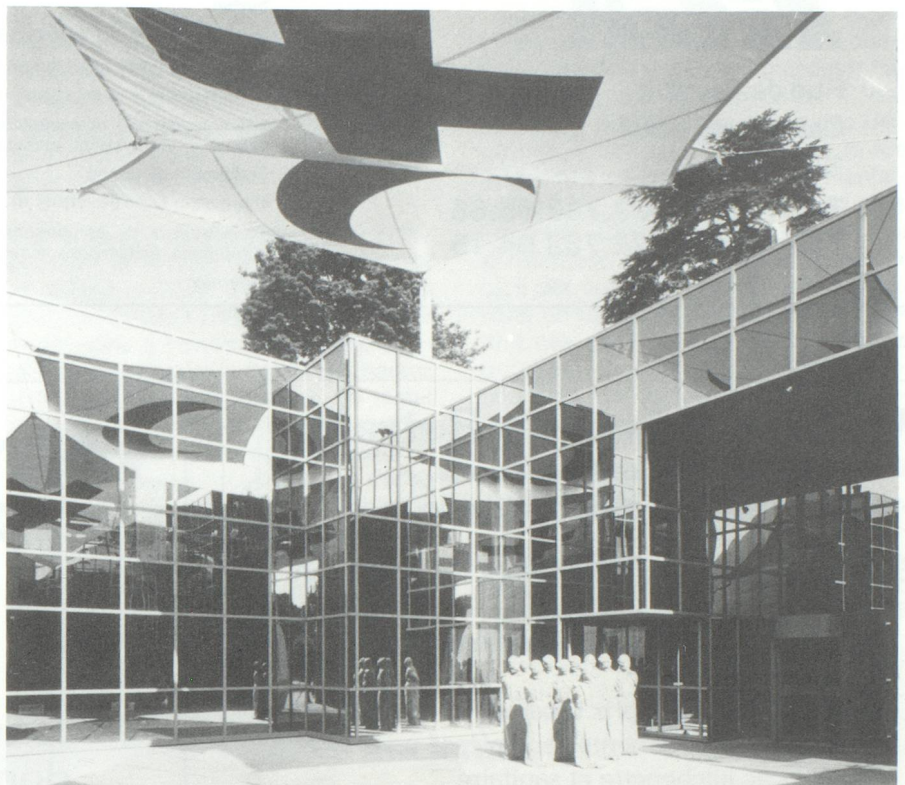
Ce programme a fait l'objet en 1980 d'un concours ouvert aux architectes genevois et à 17 architectes désignés hors du canton. La commission préparatoire a donné sa préférence à une proposition de MM. Pierre Zoelly (Zurich), Georges Haefeli (La Chaux-de-Fonds) et Michel Girardet (Genève).

### L'architecture

Par son utilisation originale du béton, du verre et de la lumière, le bâtiment constitue le «décor vérité» dans lequel se déroulent et se développent les événements marquants de notre siècle.

Cette construction se veut proche de la terre, discrète, mais d'un grand rayonnement, symbole de l'action des délégués, secouristes et volontaires de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, qui opèrent sur les champs de bataille, sur les lieux de désastres naturels et dans les camps de prisonniers.

Enfoui sur trois niveaux dans la colline qui fait face aux Nations Unies, le Musée est accessible au visiteur par une



Vue extérieure du Musée.

L'Atrium. ... «symbole de l'universalité du Mouvement.»...

© Musée International de la Croix-Rouge, Genève. Photo : Pierre-Yves Dhinaut.

étroite tranchée de béton qui le conduit au cœur même de l'édifice. Les emblèmes de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, tendus comme des voiles filtrent la lumière, et sont réfléchis par les parois de verre de l'atrium, symbole de l'universalité du Mouvement.

L'intérieur du bâtiment en treillis musclé de béton armé est parcouru par un tuyautage de ventilation de haute technicité. Une architecture parfaitement adaptée à la présentation des photographies, des films et des documents historiques qui racontent l'action de la Croix-Rouge depuis sa création.

### La scénographie

Plusieurs options furent étudiées.

On pouvait procéder par thèmes : les blessés et les malades, les prisonniers de guerre, les civils (dans la guerre, les désastres ou la vie quotidienne), les détenus politiques. Mais cela nous obligeait à un constant retour en arrière qui aurait sans doute désorienté le visiteur. Nous avons estimé qu'un exposé strictement chronologique était préférable. L'histoire a ainsi un début

et une fin. Le début est lié aux premiers pas de la Croix-Rouge. La fin, traitée par l'image, est actualisée. Elle est en perpétuel mouvement et suit le cours du temps.

Que peut-on montrer dans un Musée de la Croix-Rouge ?

Combien de fois cette question nous a-t-elle été posée !

Il est vrai qu'à quelques exceptions près, il n'existe pas d'«objets» illustrant de manière suffisamment marquante un mouvement humanitaire. Mais il existe des images, et cela en quantité. Ce musée allait se concevoir comme «un grand livre d'images». Il fallait alors s'entendre sur un récit et ce qui est plus délicat encore, sur l'illustration de ce récit. Celle-ci ne devait être ni violente, ni vulgaire. Nos recherches ont donc été centralisées sur des thématiques très strictes. Elles se sont opérées dans le monde entier et ont fait l'objet d'une sévère sélection. Les atrocités de la guerre ou de la misère sont des chocs visuels dont on se détourne. La détresse d'un regard est inoubliable et fait longtemps réfléchir.



## BUREAU GENEVOIS D'ADRESSES ET DE PUBLICITÉ



Rue de Veyrot 3  
Case postale 369  
1217 Meyrin 1

Tél. 022.782.55.66  
Télécopieur 022.783.04.15

### PUBLICITÉ DIRECTE NON ADRESSÉE

- Distribution d'imprimés et d'échantillons à tous les ménages et villas de Suisse

### PUBLICITÉ DIRECTE ADRESSÉE

- Adresses privées et professionnelles
- Nombreux critères de sélection
- Création, gestion et exploitation de fichiers par ordinateur, télétraitement, gestion d'abonnement, statistiques
- Traitement de textes
- Impression laser de lettres et d'adresses
- Tous travaux de conditionnement en machines ou manuels, expéditions d'imprimés, échantillons, livres, colis
- Vidéotex

## Maison Suisse de Retraite

23, avenue Jean-Jaurès  
92130 Issy-les-Moulineaux

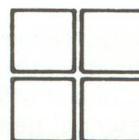
*Etablissement pour personnes du 3ème âge*

- Priorité aux Suisses et Doubles-Nationaux
- Accueil personnalisé
- Pension complète - prix modérés
- Studios ou appartements deux pièces pour couple avec kitchenette et sanitaire
- Assistance médicale et soins
- Salon de coiffure
- Animations
- Espaces de détente
- Grand jardin
- Liaison avec l'Hôpital Suisse mitoyen
- Suivi Sécurité Sociale et Mutuelles
- Métro à 100 m ; station "Mairie d'Issy"

### Renseignements et inscriptions :

Monsieur André GRASSET, Directeur  
23, avenue Jean-Jaurès  
92130 Issy-les-Moulineaux  
Tél. : 46 42 21 41

## votre partenaire franco-suisse



**pour tous vos projets  
dans le domaine de la  
construction et l'aménagement**

- analyses des besoins
- études d'implantation
- constructions neuves
- réhabilitation
- aménagement d'espaces de travail
- conception de locaux à destination spécifique (restaurant, informatique...)

**werner stutz  
collectif architecture**

17-19, rue félicien-david, 75016 paris  
tél. 40 50 70 06 fax 42 24 01 28

## T.E.F.S. PELTIER JEAN S.A.

## TRANSIT-EXPRESS FRANCO-SUISSE

AGENCE EN DOUANE ET TRANSPORTS

DOUANE FRANÇAISE



TRANSPORTS INTERNATIONAUX

DOUANE SUISSE

**Services Directs et Personnalisés, tous les jours sur PARIS et LYON dans les deux sens  
en relations quotidiennes avec Toute la SUISSE via VALLORBE ou LES VERRIÈRES**

Bureaux frontière en **FRANCE** :

25 LES VERRIÈRES DE JOUX (Direction Berne - Zurich)  
25 LA FERRIÈRE-SOUS-JOUGNE (Direction Lausanne - Genève)

Z.I. 31-33, rue Arago - B.P. 35

**25301 PONTARLIER Cedex FRANCE**

Téléphone : 81-38-57-00 + Télécopieur : 81-46-71-90 + Téléc : 360 178

Adresses en **SUISSE** :

C.P. N° 16 CH 2126 LES VERRIÈRES  
C.P. N° 133 CH 1337 VALLORBE



Le concept muséologique devait donc s'accorder à ce langage vigoureux et tendre. Il devait également s'harmoniser à la structure très marquée du contenant.

Ce mariage nécessaire entre le récit, le graphisme et l'audio-visuel a fait l'objet d'études très approfondies. La réussite du Musée tient de cette harmonie.

### «Je n'oublierai jamais»

Les visiteurs du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge sont invités à nous faire part de leurs impressions sur ce qu'ils ont vu, vécu, ressenti, durant cette promenade à travers le temps.

Des ordinateurs et un livre de bord sont à leur disposition. Peu de messages sont critiques. Beaucoup sont élogieux. Certains originaux comme celui

de cette lycéenne : «Cette visite m'a mise tout à l'envers ; ça m'a barbouillé l'intérieur ; je n'oublierai jamais». Ou cet autre d'un étudiant québécois : «Je n'ai pas de mots, mais je promets qu'un jour je partirai pour aider le monde et l'Amour».

Si le Musée réussit cela, il était indispensable de le créer. Il ne s'agissait pas au départ d'élever un monument à la glorification de la Croix-Rouge, mais de transmettre, à travers des images, l'horreur de la guerre et le devoir de chacun, témoin d'un fléau inéluctable, de tenter quelque chose pour en atténuer les conséquences. «Je partirai aider le monde et l'Amour» n'est pas une déclaration vide de sens. C'est semble-t-il une résolution née de cette expérience de 80 minutes de faire don d'une partie de soi-même à ceux qui, sans qu'ils sachent trop pourquoi, sont victimes d'un retournement de l'histoire.

60 000 visiteurs ont vécu cette expérience en 1991. C'est peu si l'on compare ce chiffre à certains musées-phares des grandes capitales. C'est beaucoup si l'on tient compte des réticences qu'éprouve l'homme de la rue à l'endroit des institutions de bienfaisance et la méfiance que souvent elles inspirent. Cette méfiance est un mal endémique. Nous entendons établir qu'il est suranné. Jamais nos institutions ne furent plus sollicitées que durant ces dix dernières années. Parce qu'elles représentent le dernier recours. Et que ce dernier recours représente une dernière chance de vie.

**Laurent Marti**

**Fondateur et directeur du Musée.**

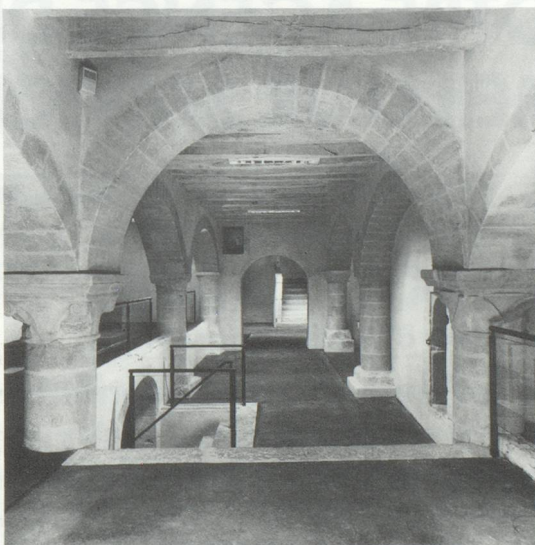
*Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, 17, avenue de la Paix, 1202 Genève. Ouvert tous les jours (sauf mardi) de 10 h à 17 h. Tél. (22) 733 26 60*

## La Maison Tavel, le musée de la Genève ancienne

Située au cœur de la vieille ville, la Maison Tavel abrite depuis 1986 le musée de la Genève ancienne, voué plus particulièrement à l'histoire urbaine et à la vie quotidienne, du moyen âge à 1850 environ.

Monument historique acquis par la Ville de Genève en 1963 et restauré avec beaucoup de soin au terme d'analyses archéologiques poussées, cet édifice à la fois palais et maison forte tire son nom du patronyme de ses constructeurs, les Tavel, une famille noble de la région qui joua un rôle important dans la Genève médiévale. A l'origine, cette demeure devait figurer parmi les plus belles de la cité. Sa façade sur rue se distingue par un remarquable décor du deuxième quart du XIV<sup>e</sup> siècle : une série de dix têtes sculptées et polychromes, dont il n'existe, ni à Genève ni en Suisse, d'autre équivalent dans l'architecture civile de cette époque.

La minutieuse restauration entreprise de 1979 à 1986 a préservé systématiquement tous les apports et les transformations intervenus au cours des siècles. Les façades ont donc conservé l'ordonnance issue d'importants travaux effectués vers la fin du XVII<sup>e</sup> siècle par la famille Calandrini, longtemps propriétaire de la maison. De même, sur la façade principale, le badigeon gris foncé du XVII<sup>e</sup> siècle, avec un faux appareil peint, ont été restitués sur la base de très nombreux mais minuscules vestiges. Pour les restaurateurs cette



restitution s'inscrivait dans une logique historique et technique : unifier visuellement la façade, dont le parement en molasse avait pris un aspect disparate à force de transformations, et offrir à la pierre une pellicule protectrice.

La Maison Tavel est donc le premier objet du musée et comme tel peut se visiter pour lui-même ; des panneaux et des relevés en expliquent l'évolution architecturale. On comprendra ainsi que l'aménagement muséal ait surtout visé à l'harmonie avec les volumes anciens, sans toutefois compromettre la cohérence historique et didactique des présentations. L'appartement du deuxième étage, aménagé à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, est devenu le cadre idéal pour le mobilier, l'argenterie et divers objets de la vie domestique locale. Les caves, lieux d'entreposage et de commerce au moyen âge, ont accueilli les

anciens poids et mesures ainsi que les monnaies frappées à Genève. Dans le vaste espace des combles est exposée une grande maquette de la ville, pièce maîtresse du musée, construite en métal à la fin du siècle passé et figurant la Genève de 1850, encore entourée de son imposante fortification bastionnée du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Visiter la Maison Taval après (...ou avant) avoir visité la vieille ville, c'est faire quelques pas de plus dans le passé genevois.

*Maison Tavel, 6, rue du Puits-Saint-Pierre, ouverte du mardi au dimanche de 10 h. à 17 h. entrée gratuite. Tél. (22) 28 29 00*